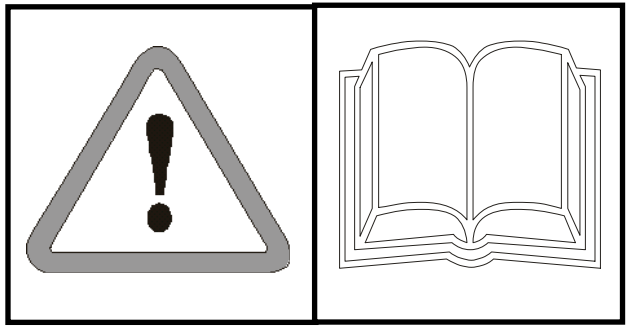
CE FRONTONI CE

MANUEL d'INSTRUCTION D'EMPLOI et MANUTENTION

Élévateur

FR 01-02-03-04-05-06-07-08



Déclaration de conformité

La société: FRONTONI MAURIZIO di Frontoni Maurizio & C. s.n.c.
Avec siège: Via Besenzone 1/F 29016 Cortemaggiore PC - Italy -
Déclare sous sa responsabilité que le produit:

Modèle ……

Numéro de série ……

Année de fabrication……

Est construit en conformité avec toutes les conditions de sécurité et sanitaires essentielles selon les directives CEE et modifications suivantes :
Directive machines 2006/42 CE
Norme et spécifications techniques nationales consultées:
D.L. 81/2008 et des normes techniques spècifique

Cortemaggiore, le ……..

Timbre et Signature

Nom de la personne autorisée **……**

INDEX **(pur en faciliter la consultation, ce Manuel a été divise en 14 sections, identifiant les sujets principaux)**

CONFORMITE	pag. 01
INDEX	pag. 02
INTRODUCTION	**(1.)** pag. 03
COMME UTILISER et CONSERVER le MANUEL	**(2.)** pag. 03
COMME UTILISER et CONSERVER le MANUEL	pag. 04
DÉCADENCE DE RESPONSABILITE'	pag. 05
IDENTIFICATION MACHINE	**(3.)** pag. 06
INFORMATIONS GENERALES	**(4.)** pag. 07
DIMENSIONS ÉLÉVATEUR	**(5.)** pag. 08
DIMENSIONS ÉLÉVATEUR	pag. 09
UTILISATION	**(6.)** pag. 10
NORMES GENERALES DE SECIRITE	**(7.)** pag. 11
FONCTIONNEMENT	**(8.)** pag. 12
FONCTIONNEMENT	pag. 13
DIAGRAMME HYDRAULIQUE	**(9.)** pag. 14
AVANT UTILISATION	**(10.)** pag. 15
PENDANT L' UTILISATION	**(11.)** pag. 16
APRÈS L' UTILISATION	**(12.)** pag. 17
PRECAUTIONS POUR L' ENTRETIEN	**(13.)** pag. 18
PRECAUTIONS POUR L' ENTRETIEN	pag. 19
PRECAUTIONS POUR L' ENTRETIEN	pag. 20
PRECAUTIONS POUR L' ENTRETIEN	pag. 21
FICHE REVISIONS RÉPARATIONS MODIFICATIONS	**(14.)** pag. 22
FICHE REVISIONS RÉPARATIONS MODIFICATIONS	pag. 23
FICHE REVISIONS RÉPARATIONS MODIFICATIONS	pag. 24
NOTES	pag. 25
NOTES	pag. 26
RESERVES	pag. 27
ADRESSE DU CONSTRUCTEUR	pag. 28

1. INTRODUCTION

Le présent manuel fournit au client toutes les informations et les prescriptions nécessaires pour un régulier emploi de la machine et sa manutention. Il énumère les instructions pour la guide, les règles pour la sûreté, les procèdes pour éviter les dangers causes par des manœuvres incorrectes et des informations relatives à des ultérieurs risques qui peuvent encourir à cause d'un emploi impropre de l'équipement.

On recommande de annoter sur le présent manuel les périodiques manutentions et/ou interventions extraordinaires effectuées, pour faciliter en cas de nécessité, une recherche plus rapide des inconvénients et donc une solution plus économique.

Les Débroussailleuses devra être toujours en parfaites conditions de travail, donc lorsque il faut des parties de rechange il est indispensable d'utiliser exclusivement des rechanges originaux FRONTONI, en les demandant directement au constructeur ou au revendeur autorisé. Le montage des parties de rechange de qualité inférieure peut causer des dommages aux autres composantes.

Le succès des opérations de manutention et de révision dépend des instructions et des conseils suggérés de notre expérience.

Dans le cas du l'équipement doit être utilisé en conditions particulières ou pour des emplois differents de ceux prévus,
Nous vous conseillons de consulter notre Bureau Technicien.

Les illustrations contenues dans ce livret ont été tirées du modèle standard. Les machines pourraient se différer en quelques détails, dus surtout à des exigences d'adaptation sur des tracteurs et/ou équipements.

2. COMME UTILISER et CONSERVER le MANUEL

Le manuel d'instructions et d'emploi est adressé à :

- Propriétaire de la machine.
- Opérateur responsable à son transport et mouvement.
- Opérateur responsable à son installation.
- Opérateur responsable de l'utilisation de la machine.
- Opérateur responsable à la propreté de la machine.
- Opérateur responsable à sa manutention/réparation.
- Opérateur responsable au montage/démontage/démantèlement.

N.B.- Il est nécessaire que chaque responsable n'intervienne pas en dehors de son champ de connaissances et responsabilité.

Utilité du manuel :

Indiquer les règles d'emploi de la machine prévues des conditions de projet, et les caractéristiques techniques;
donner toutes les informations et les instructions nécessaires pour le démarrage, la messe en fonction, d'emploi et la propreté;
instruire et informer les opérateurs, informer sur le déplacement, manutention et réparation, faciliter la demande des rechanges, fournir indications et des avertissements au sujet des risques restants, indiquer les règles de démantèlement.

Limites d'emploi du manuel :

La machine est destinée à emploi professionnel, donc le manuel d'instructions ne peut jamais se substituer à une adéquate expérience pratique de l'opérateur.

Importance du manuel :

Le présent manuel doit être considéré à tous les effets part intégrant de la machine et doit être "conservé pour des futures références" jusqu'au démantèlement de la machine.

Conservation du manuel :

Le présent manuel d'instruction et d'emploi doit être conservé dans un lieu réparé et facilement accessible, et être toujours à portée de main pour la consultation près de la machine.

Demande d'un nouveau manuel :

Dans le cas de perte ou d'endommagement du manuel, l'utilisateur peut en demander au constructeur ou revendeur une nouvelle copie en indiquant les données de la machine :
Modèle, type, n°di matricule, année de fabrication.

Modernisation du manuel :

Le fabricant se réserve le droit d'ajourner la production et le relatif manuel d'instruction et d'emploi, sans l'obligation d'ajourner la production et les manuels précédents et sans l'obligation de communications aux utilisateurs.

Décadence de responsabilité :

Le constructeur décline toute responsabilité dans les cas suivantes :

- Usage impropre de la machine.
- Usage de la machine de la part de personnel pas qualifié.
- Graves négligences dans la manutention ordinaire.
- Usage de rechanges pas originaux et pas spécifiques pour le modèle.
- Modifications ou interventions non autorisées.
- La non observation des instructions contenues dans le présent manuel.
- Usage contraire aux règles de sûreté en vigueur sur les lieux de travail.
- Usage contrastant avec des règles nationales applicables à la machine.
- Évènements exceptionnels.
- Emploi pas rentrant dans les termes prévus.

3. IDENTIFICATION MACHINE - ACCESSOIRES ET CONSTRUCTEUR

1. Constructeur
2. Type de machine
3. N° de série
4. Année de construction
5. Masse
6. Portèe
7. Max pression

La marque CE sur rapporté et la plaquette à bord machine rapportent les données du constructeur, le modèle, le nombre de série, l'an de fabrication et le poids.

ADRESSE DU CONSTRUCTEUR :

FRONTONI s.n.c.
Via Besenzone 1/F 29016 Cortemaggiore (Piacenza) Italy
Telefono: +39-(0)523-839959
Fax: +39-(0)523-839512
www.frontoni.net e-mail: frontoni@frontoni.net

4. INFORMATIONS GENERALES

L’élévateur dont vous venez de faire l’acquisition a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin, surtout en ce qui concerne le choix des formes et des matériaux, afin d’offrir l’efficacité et la rentabilité maximales du travail. Cet élévateur est conçu pour la manipulation de palettes et caisses-palettes de fruits dans les cultures comme dans les entrepôts et les chambres. Dans ce catalogue, il est commun à tous les modèles, car son utilisation et son entretien sont similaires.

5. DIMENSOIONS ÉLÉVATEUR

Modello Model			
FR01 1808	1800	800	220
FR01 2208	2200	800	235
FR01 2508	2500	800	250
FR02 1812	1800	1200	320
FR02 2212	2200	1200	345
FR02 2512	2500	1200	355
FR02 3012	3000	1200	420
FR02 3612	3600	1200	455
FR02 2217	2200	1700	355
FR02 2517	2500	1700	360
FR02 3017	3000	1700	425
FR02 3617	3600	1700	465
FR03 2512	2500	1200	435
FR03 3212	3200	1200	455
FR03 3612	3600	1200	480
FR03 2517	2500	1700	445
FR03 3217	3200	1700	465
FR03 3617	3600	1700	490

Modello Model			
FR03 4217	4200	1700	520
FR05 2212	2200	1200	305
FR05 2512	2500	1200	320
FR05 3012	3000	1200	375
FR06 1808D	1800	800	320
FR06 2208D	2200	800	340
FR06 2508D	2500	800	360
FR07 2012	2000	1200	430
FR07 2512	2500	1200	460
FR07 3012	3000	1200	480
FR07 3612	3600	1200	495
FR08 2515	2500	1500	525
FR08 3215	3200	1500	535
FR08 3815	3800	1500	580
FR08 4815	4800	1500	610

Modello Model			
1 cilindro centrale a doppio eff.			
FR04 2522	2500	2200	550
FR04 3222	3200	2200	575
FR04 3622	3600	2200	675
FR04 4222	4200	2200	740
2 cilindri laterali a doppio eff.			
FR04 2522D	2500	2200	575
FR04 3222D	3200	2200	600
FR04 3622D	3600	2200	700
FR04 4222D	4200	2200	755

Les dimensions et les poids sont approximatifs, les constructeur, suivant une politique de développement et de mise à jour de ses produits, peut apporter des modifications dans ce manuel et aux machines sans préavis.
Pour les caractéristiques techniques et spécifiques du modèle voir annexe. (Table des rechanges)

6. UTILISATION

Ces élévateurs FRONTONI sont prévus pour être accrochés à la potence d'un tracteur conventionnel et être reliés à son système hydraulique permettant de faire fonctionner les pistons dont il dispose. Ils sont dotés de bras sur lesquels repose la charge à élever, des guides sur lesquels se déplace le chariot élévateur et un châssis qui se fixe aux bras du système hydraulique du tracteur et au troisième point. Son utilisation se limite au gerbage de palox, à leur chargement sur la plateforme du véhicule qui doit les transporter, au déchargement et au gerbage en entrepôts. Ils ne doivent jamais être utilisés pour transporter les palox ou d'autres objets sur route ou chemin. Il n'est pas conçu pour cela et peut provoquer des accidents. De même que les personnes ne doivent jamais y monter.Il est totalement interdit de réaliser des modifications sur l'élévateur. La certification CE serait nulle et la société FRONTONI déclinerait toute responsabilité quant à la machine et à l'utilisation qui pourrait en être faite.

7. NORMES GENERALES DE SECURITE

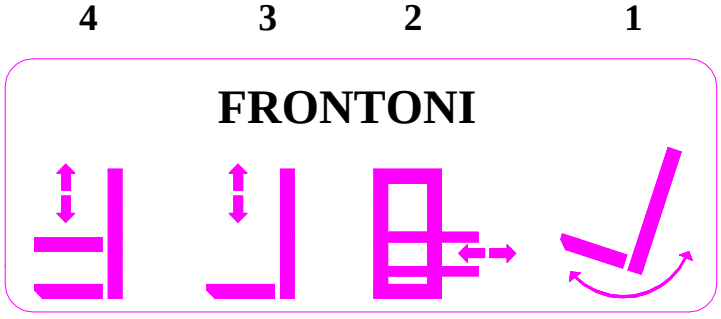
1) Avant de commencer le travail, lisez attentivement ce livret d'instructions.
2) Suivez scrupuleusement les normes de ce manuel et les indications des étiquettes.
3) Avant de commencer tout travail avec la machine, il est nécessaire de le relire et prendre toutes les précautions nécessaires pour opérer avec la plus grande sécurité.
4) En cas de doute, lisez ce manuel ou adressez-vous au Service technique de notre entreprise. Nous vous répondrons avec plaisir.
5) Il est totalement interdit de déplacer ou de modifier tout dispositif ou moyen de sécurité et de protection.
6) Les incidents ou les accidents se produisent le plus souvent lorsque les opérateurs sont distraits ou présument de leur expérience. Il faut toujours être vigilant.
7) En plus du fait qu'il est bon pour la santé de ne pas boire d'alcool, il est interdit de conduire le tracteur équipé de l'élévateur en état d'ivresse.
8) Faites attention aux éléments de contrôle et utilisez-les.
9) L'utilisation de l'élévateur est uniquement réservée au personnel formé à cet effet et qui connaît le lieu où va se réaliser le travail.
10) Il est interdit d'utiliser l'élévateur pour transporter ou lever des personnes.
11) Critères nécessaires à la manipulation de l'élévateur par l'opérateur

- Intégrité physique.
- Vue et ouïe parfaites.
- Rapidité des réflexes.
- Perception des couleurs (non daltonien).
- Coordination des mouvements.
- Sens de la responsabilité et rapidité, en tant que responsable de sa propre sécurité et de celles des autres.
- Tempérament calme et réfléchi.
- Capacité d'évaluation exacte des dimensions, de la distance, de l'espace et de la vitesse.
- Parfaite connaissance des possibilités de l'élévateur et de ses limites et de celles du milieu dans lequel il évolue.

12) L'opérateur sera protégé par les éléments suivants:

- Vêtements adaptés, dont rien ne dépasse afin de ne pas s'accrocher
- Gants.
- Casque homologué.
- Chaussures antidérapantes.

8. FONCTIONNEMENT



Les circuits représentent les leviers de commande hydraulique.

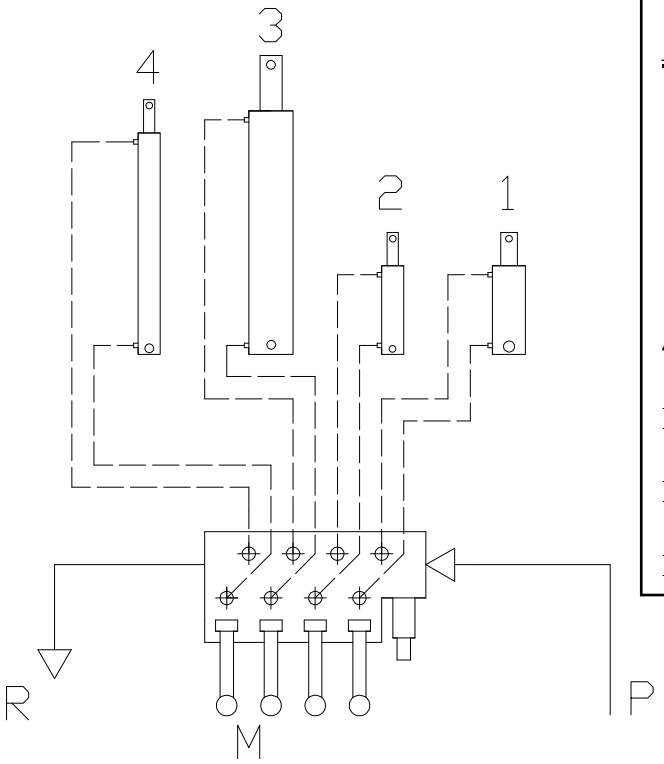
LEVIER 1: Règle la verticalité des guides.
- S'il est poussé vers le tracteur, la fourche s'incline vers vous.
- S'il est poussé dans l'autre sens, la fourche s'incline vers l'arrière.
- En laissant le levier tel quel, la fourche reste dans la dernière position dans laquelle vous l'avez laissée.

LEVIER 2: Règle le déplacement latéral des dents, et donc de la charge.
- S'il est poussé vers le tracteur, les dents se déplacent vers la droite.
- S'il est poussé dans le sens contraire, les dents se déplacent vers la gauche.
- En relâchant le levier, les bras restent dans la dernière position choisie

LEVIER 3: Régule l'action de l'élévateur ou baisse la charge.
- S'il est poussé vers le tracteur, la charge monte.
- S'il est poussé en sens contraire, la charge descend.
- En lâchant le levier, la charge reste à la hauteur à laquelle elle se trouve.

LEVER 4: Le levier règle la hauteur de la presse sur les bras et il est donc responsable de la fixation de la charge.
- S'il est poussé vers le tracteur, la presse monte.
- S'il est poussé en sens contraire, la presse descend.
- En lâchant le levier, la presse reste à la hauteur à laquelle elle se trouve.

9. DIAGRAMME HYDRAULIQUE



DESCRIPTION :

1- Piston troisième point.

2- Piston déplacement.

3- Piston élévateur.

4- Piston presse.

P- Entrée huile sous pression.

R- Retour

M- Commande

10. AVANT UTILISATION

1) Examiner le terrain pour déterminer les points dangereux et la façon de travailler. Ne commencez à travailler qu'après avoir parfaitement signalés les points dangereux qui peuvent être identifiés rapidement.
2) Vérifiez qu'aucun piston, tuyau ou commande ne perd d'huile. S'il y a une fuite, ne l'utilisez pas. Cela pourrait provoquer la brusque descente de la charge et provoquer un accident.
3) Si la fuite provient d'un joint d'un piston, ou d'une commande, faites-le réparer dans un atelier agrée par FRONTONI ou signalez-le à notre usine afin d'établir la marche à suivre pour sa réparation.
4) Si la fuite provient d'un tuyau, n'hésitez pas un seul instant : il doit être remplacé immédiatement.
5) Nettoyez la boue, l'huile ou la graisse ayant pu se déposer sur les bras ou les leviers de commande. Cela évitera que la charge ne glisse ou que les leviers n'échappent des mains à un moment donné.
6) Vous devez vérifier que le niveau de l'huile hydraulique du tracteur, afin de ne pas rester à la moitié d'un mouvement.
7) Pour être sûr que personne ne se trouve à proximité de l'élévateur, klaxonnez avant de commencer à avancer ou à reculer.
8) Vérifiez que des feuilles mortes ou d'autres matériaux ne sont pas accumulés dans les guides. Nettoyez-les et conservez-les toujours propres.
9) Avant de mettre le tracteur en marche, vérifiez que tous les leviers de la commande hydraulique sont au point mort.
10) Mettez le tracteur en marche et vérifiez, alors que l'élévateur est vide, le bon fonctionnement de tous les éléments qui se déplacent sur l'élévateur.
11) Vérifiez que vous n'entendez aucun bruit suspect dans l'élévateur.
12) Si vous détectez une anomalie de fonctionnement, même minime, résolvez-la avant de commencer à travailler.

11. PENDANT L'UTILISATION

1) L'espace de travail doit être totalement horizontal.
2) Il faut toujours travailler avec les vitesses les plus courtes du tracteur.
3) Il ne faut permettre à personne de rester à proximité de l'élévateur, ni bien entendu, en dessous.
4) Pour le transfert des palox, il faut les saisir en les soulevant légèrement du sol, juste pour qu'elles ne frottent pas le sol, incliner le mât vers le tracteur et déplacer le tracteur, lentement, uniquement à ce moment-là vers la zone de déchargement.
Si les palox sont saisies à une certaine hauteur, celles-ci se trouvant gerbées ou sur la plateforme d'un camion ou d'une remorque, une fois légèrement soulevées, le mât sera incliné doucement vers l'arrière, le tracteur reculera lentement et immédiatement pour que l'espace entre le tracteur et l'endroit de déchargement soit suffisant, elles seront descendues au ras du sol sans le toucher. C'est uniquement à ce moment-là que pourra être réalisée la manœuvre de déplacement.
Cela signifie que JAMAIS le tracteur n'avancera ou ne reculera avec la charge en hauteur. Il est très facile de se renverser lorsqu'une manœuvre est effectuée avec la charge dans cette position.
5) Evitez de démarrer, freiner et tourner brusquement.
6) Ne vous déplacez pas en S.
7) Vous devez toujours être concentré. La distraction en cours de manœuvre est très dangereuse.
8) Pendant l'opération de chargement et déchargement, il ne faut pas quitter les palox manipulées des yeux.
9) Pendant le transfert du chargement, concentrez-vous sur la direction du tracteur afin d'éviter les incidents, sans oublier que vous transportez une charge à l'arrière.
10) N'oubliez pas qu'après la pluie, les conditions du terrain auront changé.
11) Le conducteur du tracteur s'arrêtera immédiatement, si en dépit des avertissements, une personne se trouve dans le rayon d'action de l'élévateur.
12) Ne surchargez jamais l'élévateur. Vous devez toujours connaître le poids de ce que vous essayez de soulever.

En cas de doute, n'essayez pas de le soulever car si vous le surchargez, l'accident se produira lorsque le chargement se trouvera en plein déplacement.

12. APRÈS L'UTILISATION

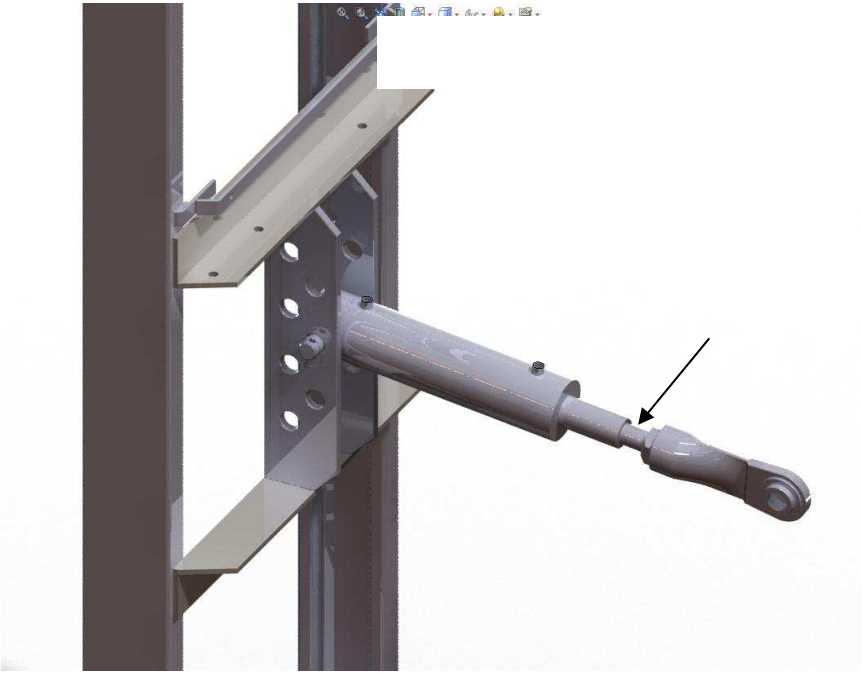
1)Descendre totalement les bras jusqu'à ce qu'elles touchent le sol.
2) Si le tracteur et l'élévateur vont rester dans la zone de travail, arrêtez le tracteur et serrez le frein à main. Ôtez les clés de contact et réalisez les opérations recommandées par le fabricant du tracteur.
3) Si le tracteur et l'élévateur vont être déplacés:
Pliez les bras de l'élévateur jusqu'à ce qu'ils soient verticaux et attachez-les au châssis à l'aide de la goupille correspondante ou avec leur sécurité s'il s'agit d'un élévateur à presse.
4) Le chariot mobile doit être assuré contre tout mouvement grâce à la goupille qui l'attache au boulon qui à ce moment-là le traverse verticalement.
5) Débranchez les tuyaux qui relient le tracteur aux commandes. Posez les bouchons correspondants afin que n'entre pas de saleté.
6) Ne laissez jamais l'élévateur avec le moteur du tracteur en marche.
7) Vérifiez qu'il n'y a aucune fuite d'huile. S'il y a une, procédez comme indiqué précédemment.
8) Il est obligatoire de réparer tous les défauts trouvés, surtout ceux relatifs aux dispositifs de sécurité et de protection.
9) Pour décrocher du tracteur, les bras doivent être en position horizontale et attachés grâce à leur goupille afin de ne pas se fermer. Posez le pied d'appui sur le sol, avec son boulon et sa goupille de sécurité. L'ensemble sera posé sur le sol puis effectuez le décrochage du troisième point comme des bras du système hydraulique.

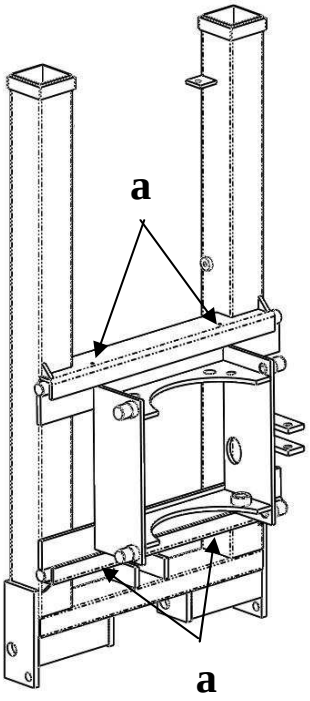
13. PRECAUTIONS POUR L'ENTRETIEN

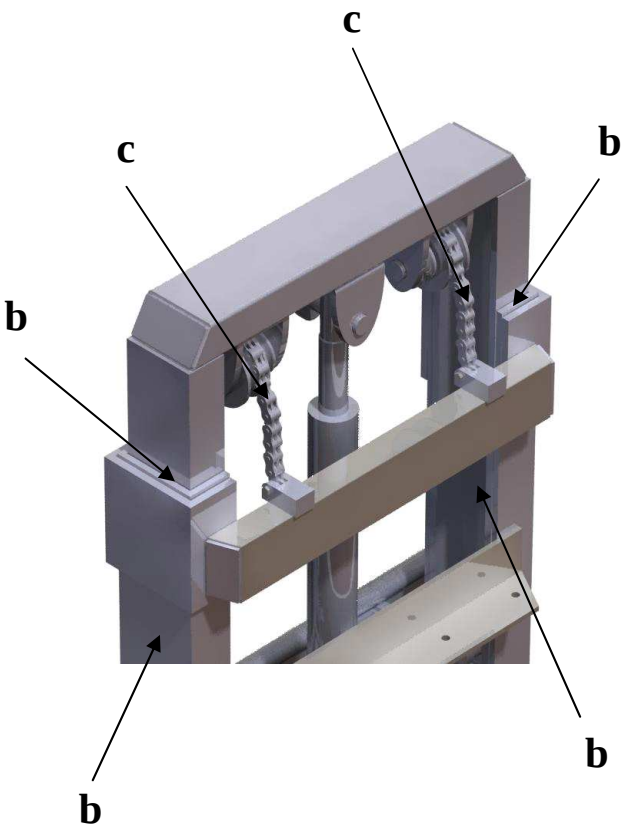
1) Il faut respecter les mesures adaptées à chaque tâche.
Pour percer, aiguiser ou marteler, portez des protecteurs adaptés et homologués pour les yeux (lunettes).
2) Le gasoil et l'huile sont des substances dangereuses. Ne manipulez pas de combustible, de graisse ou de chiffons gras en présence de feu ou de flammes.
3) Pendant l'entretien, les personnes non autorisées ne pourront pas se trouver à proximité de la machine.
4) Si l'entretien est réalisé dans un local ou un entrepôt, assurez-vous qu'il est bien ventilé, car les gaz d'échappement du tracteur sont dangereux.
5) Sauf instructions contraires, l'entretien se fera avec le moteur du tracteur à l'arrêt.
6) Ne vous mettez jamais en dessous des bras. Et lorsque les bras sont levés, ne passez pas en dessous.
7) N'employez jamais de flamme pour détecter une fuite d'huile.
8) Utilisez les outils adaptés au travail à réaliser.
9) Prêtez une attention spéciale aux installations électriques, ne trébuchez pas dedans. Il s'agit souvent d'un accident mortel.
10) Utilisez de l'huile et de la graisse propre et conservée dans des récipients adaptés pour éviter qu'elle ne se salisse.
11) Nettoyez l'élévateur à l'aide d'un jet d'eau sous pression et n'oubliez jamais les zones où en raison de leur inaccessibilité, peut s'accumuler la saleté, comme les guides du chariot mobile.
12) Vérifiez le niveau d'huile hydraulique du tracteur. S'il en manque, ajoutez celle recommandée par le fabricant.
13) Recherchez la cause de la diminution du niveau d'huile et réparez-la.
14) Vérifiez quotidiennement que les anneaux Seger et les goupilles évitant la sortie des divers boulons, sont à leur place et en parfait état.
15) Vérifiez périodiquement la tension et l'état des chaines. Tendez-les si nécessaire et si vous constatez une usure, communiquez-le au Service technique de FRONTONI.

16) Chaque 12 heures graisser correctement les Parties ont indiqué par les flèches.

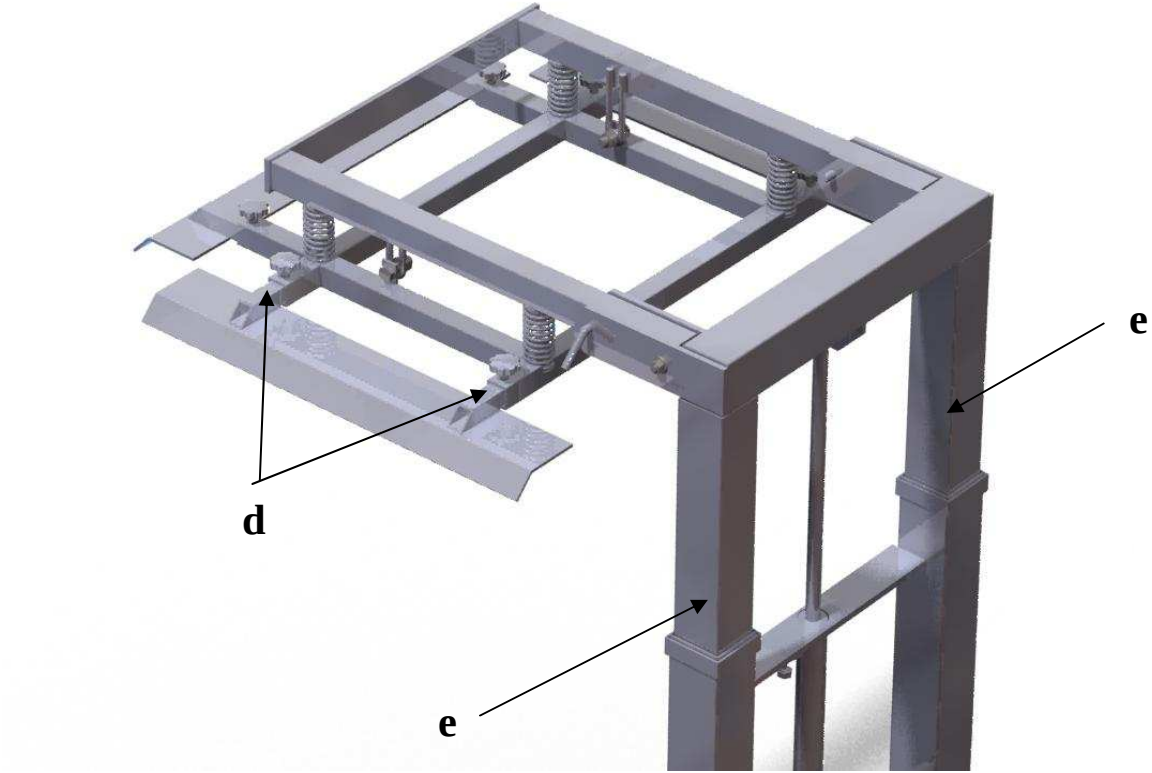
Serrez fortement le contre-écrou de la figure après l'installation.







a- Guides à côté mouvement.
b- Guides du déplacement verticaux.
c- Chaînes.



d- Conduits du chapeau.
e- Guides verticaux du chapeau.

14. FICHE REVISIONS RÉPARATIONS MODIFICATIONS

Tous travaux de révision, réparations et modification doivent être enregistres dans la fiche d'intervention, le technicien responsable des ces travaux doit rédiger un procès-verbal soussigné, en remarquant, outre le travail effectues, aussi les éventuelles modifications et/ou défauts de l'équipement.

Numéro rapport	Date	Rapport intervention et signature du technicien
01	……	……..... ……... …… …… …… …… **Nom et signature ……..……..…...**

Numéro rapport	Date	Rapport intervention et signature du technicien
02	……	…… …… …… …… …… …… **Nom et signature ……**

Numéro rapport	Date	Rapport intervention et signature du technicien
03	……	…… …… …… …… …… …… **Nom et signature ……**

Numéro rapport	Date	Rapport intervention et signature du technicien
04	……	……..... ……... …… …… …… …… **Nom et signature ……..……..…...**

Numéro rapport	Date	Rapport intervention et signature du technicien
05	……	……..... ……... …… …… …… …… **Nom et signature ……..……..…...**

NOTES:

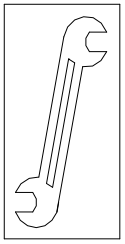
NOTES:

La maison FRONTONI se réserve le droit d'ajourner la production et avec elle le relatif manuel d'instruction, usage et manutention, sans l'obligation d'ajourner production et manuels précédents et sans l'obligation de communications aux utilisateurs.

ATTENTION: Les illustrations, les descriptions et les données techniques sont fournies a titre indicatif et pas contraignant.
Dimensions et poids sont approximatifs, sous réserve de modifications et d'améliorations selon le progrès technologique.

FRONTONI

Date d'édition Septembre 2010



Frontoni Maurizio

di Frontoni M. & C. s.n.c.

Costruzioni per l'agricoltura

Via Besenzone 1/F
29016 Cortemaggiore
Piacenza – ITALY
Tel. +39-(0)523-839959
Fax +39-(0)523-839512
www.frontoni.net
e-mail: frontoni@frontoni.net

Agent – Revendeur

TIMBRE ……